



大会
安全理事会

Distr.: General
27 May 2016
Chinese
Original: Spanish

大会
第七十届会议
议程项目 120
振兴大会的工作

安全理事会
第七十一年

2016年5月20日阿根廷常驻联合国代表给大会主席和安全理事会主席的信

谨转递阿根廷总统毛里西奥·马克里先生的来函，其中宣布阿根廷政府决定提名阿根廷共和国外交部长和宗教事务部长苏珊娜·马尔科拉女士参选联合国秘书长一职(见附件)。

请将本函，包括马尔科拉女士的履历和关于本组织的远景文件作为大会和安全理事会的正式文件分发为荷。

常驻代表

大使

马丁·加西亚·莫里坦(签名)



2016年5月20日阿根廷常驻联合国代表给大会主席和安全理事会主席的信的附件

2016年5月18日阿根廷共和国总统给大会主席和安全理事会主席的信

继大会主席和安全理事会主席 2015 年 12 月 15 日的信之后，谨提名阿根廷共和国外交和宗教事务部长苏珊娜·马尔科拉参选联合国秘书长职位。

在日益复杂的世界中，联合国内外都面临巨大挑战。因此，必须推动各种解决方案，实现联合国三大支助领域，即和平与安全、发展和人权领域的目标；发挥政府、私营部门和民间社会伙伴关系的作用；具备更加全面的全球性视野。预防和可持续性的双重目标必须成为联合国所从事的任何工作的基础。

因此，我国认为，必须选举一位具备必要的技能、效率和忠诚的秘书长，在我们今天所处的这一重要时刻指引联合国的航向。

在这个意义上，马尔科拉女士的职业生涯跨越了社会的各个部门：公共部门、政府部门和私营部门，包括曾在联合国任职十余年。所有这些经历使她具备了候选人条件，能够以创造性方式应对新的挑战，同时能够认识到联合国的实际执行能力。

阿根廷政府之所以提出这一候选人人选，是因为我们相信相信，马尔科拉女士凭借她的条件和能力，能够像她在整个职业生涯中所担任的所有职务一样，出色地履行联合国秘书长的职务。

马尔科拉女士的履历附后(见附录)。

附录

苏珊娜·马尔科拉

履历

外交和宗教事务部长

苏珊娜·马尔科拉于 2015 年 12 月 10 日被任命为阿根廷外交和宗教事务部长。她负责领导阿根廷的外交事务并代表我国与外国政府和国际组织打交道，负责制定和执行涉及国际问题，包括全球治理、人权、环境和打击跨国犯罪等领域的目标和政策。她的职责包括促进各种形式的国际合作，尤其是通过阿根廷横向合作基金开展合作，以及促进阿根廷的国际经济、贸易和文化关系。外交和宗教事务部通过宗教事务司推动丰富的教派间和宗教间对话和理解。作为外交部长，她致力于推动阿根廷的国际定位，使其成为对全球问题感兴趣并进行参与、愿意与国际社会合作的行为者，以便应对新的全球性挑战和威胁。

联合国秘书长办公厅主任

在担任现职之前，她于 2012 年 4 月被任命为联合国秘书长办公厅主任。她负责协助秘书长履行各方面职责，并代表秘书长监督执行一系列举足轻重的行动，包括应对西非的埃博拉危机(2014-2015 年)；落实禁止化学武器组织-联合国消除阿拉伯叙利亚共和国化学武器计划联合特派团(2013-2014 年)；通过谈判签署《刚果民主共和国和该区域的和平、安全与合作框架》(2012-2013 年)。作为秘书长管理委员会主席，她在制定和执行会员国授权的一系列改革管理倡议期间发挥了核心作用。

主管外勤支助部副秘书长

2008 年 5 月，她被潘基文秘书长任命为新组建的外勤支助部的首位负责人；该部负责向联合国维和行动提供专门的行政和后勤支助。她负责向全世界 30 多个维和特派团和政治特派团提供支助，部署和维持 12 万多名文职、军事和警务人员，其中许多是在刚刚摆脱冲突国家的条件恶劣的边远地区。在她的领导下，外勤支助部进行了五年的改革计划，改善了联合国外地特派团的全面管理，支助能力明显提高，费用大大节省。在担任外勤支助部首脑的第一年，她还发挥核心作用，为安全理事会的第 1863(2009)号决议的提案和后来的执行工作提供了参考，通过这一决议设立了非洲联盟索马里特派团一揽子后勤支助计划，这是联合国首次向非洲联盟和平行动提供外地后勤支助行动。

世界粮食计划署首席运营官和副执行主任

在供职外勤支助部前，她曾担任世界粮食计划署首席运营官和副执行主任，负责监督一万多人在 80 多个国家进行的日常紧急救助和人道主义行动。在 2004

年 12 月飓风期间，她领导了第一阶段的应急行动，集中人力资源、预算、财务、信息、技术、电信、行政和安保资源应对灾害。

阿根廷电信首席执行官及其他私营部门的经历

在从事人道主义响应、和平与安全和广泛的联合国任务之前，她曾在私营部门工作 25 年以上。1979 年，她开始了在国际商用机器公司阿根廷分公司 14 年多的职业生涯，包括从 1986 年开始在国际商用机器公司纽约总部工作。1993 年 1 月，在电信市场扩张和私有化的关键时期，她到阿根廷电信公司工作，于 2001 年开始担任首席执行官。在阿根廷电信任职期间，她实行了尤为重大的变革措施，包括将国有电信企业转变为拥有 15 000 名员工的竞争性上市公司，为约有 1 000 万个客户的电信网络安装先进的技术，在阿根廷创办、发起和管理第一家无线通讯服务公司。

马尔科拉女士出生于 1954 年，毕业于阿根廷罗萨里奥大学电子工程专业。已婚，育有一子。除母语西班牙语外，她英文流利，法文、意大利文和葡萄牙文熟练。她酷爱足球。
